

Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen

Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 2008

Convention collective de travail du 4 juin 2008

Arbeidsduur en werkregeling

Durée du travail et organisation

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE 1er. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.

Worden als "arbeiders" beschouwd de werklieden en werksters.

Par "ouvriers" on entend les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. Werkregeling

CHAPITRE II. Organisation du travail

Art. 2. Onverminderd de toepassing van artikel 19 van de Arbeidswet van 16 maart 1971, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1978, blijft de wekelijkse arbeidsduur op 40 uur per week vastgesteld, met aaneensluitende dagprestaties volgens de mogelijke arbeidsregelingen, voorzien in artikel 4.

Vanaf 1 januari 2003 bedraagt de gemiddelde arbeidsduur 38 uren per week. De gemiddelde arbeidsduur wordt bereikt door het toekennen van compensatiedagen.

Art. 2. Sans préjudice de l'application de l'article 19 de la loi travail du 16 mars 1971, modifié par la loi du 20 juillet 1978, la durée du travail hebdomadaire est fixée à 40 heures, compte tenu de prestations journalières ininterrompues suivant les régimes de travail possibles, prévus à l'article 4. A partir du 1^{er} janvier 2003 la durée de travail moyenne s'élève à 38 heures par semaine. La durée de travail moyenne est atteinte par l'attribution de jours de compensation.

Art. 3. Zaterdagwerk.

Art. 3. Travail du samedi.

Er mag op zaterdag gewerkt worden.

Le travail est autorisé le samedi.

* Art. 4. Mogelijke arbeidsregeling.

Dagelijkse aanwervingen per dagprestatie van 8 uren of een 1/2 dagprestatie van 4 uren.

De arbeider kan tewerkgesteld worden in een aansluitende prestatie van 8 uren tussen 5 uur en 23 uur, met een rusttijd van 30 minuten. Voor een 1/2 dagprestatie vervalt de rusttijd van 30 minuten.

Art. 5. Rusttijden.

De rusttijden worden niet als arbeidstijd beschouwd.

HOOFDSTUK III. *Compensatiedagen*

Art. 6. Er wordt een arbeidsduurverkortung doorgevoerd onder de vorm van compensatiedagen.

Art. 7. De compensatiedagen worden vergoed door het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen".

Art. 8. De compensatiedagen worden betaald door storting van een werkgeversbijdrage aan het in artikel 9 genoemd fonds.

Deze werkgeversbijdrage wordt bepaald per collectieve arbeidsovereenkomst in het Paritair Comité voor handel in brandstoffen.

Art. 9. De raad van bestuur van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen van handel in brandstoffen" bepaalt de modaliteiten van toekenning en betaling van de compensatiedagen.

Art. 4. Régime de travail possible.

Des embauches journalières pour une prestation de jour de 8 heures ou demi-prestation de jour de 4 heures.

L'ouvrier peut être occupé pour une prestation ininterrompue de 8 heures entre 5 heures et 23 heures avec un temps de repos d'une demi-heure. Pour une demi-prestation de jour le temps de repos d'une demi-heure ne s'applique pas.

Art. 5. Temps de repos.

Les temps de repos ne sont pas considérés comme temps de travail.

CHAPITRE III. *Jour de compensation*

Art. 6. Une réduction de la durée du travail est introduite sous forme de jours de compensation.

Art. 7. Les jours de compensation sont rémunérés par le "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles".

Art. 8. Les jours de compensation sont payés par le versement d'une cotisation patronale au fonds mentionné à l'article 9.

Cette cotisation patronale est fixée par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles.

Art. 9. Le conseil d'administration du "Fonds social pour les entreprises de commerce de combustibles" détermine les modalités d'octroi et de paiement des jours de compensation.

Ongeacht de arbeidsregeling waarin de arbeider is tewerkgesteld, zal hij recht hebben op 1 compensatiedag per schijf van 146 uren effectieve prestaties met een maximum van 12 dagen per referentiejaar.

Indépendamment du régime de travail suivant lequel l'ouvrier est occupé, il aura droit à un jour de compensation par tranche de 146 heures de prestations effectives, avec un maximum de 12 jours par an.

Art. 10. Het referentiejaar is de periode waarin de compensatiedagen worden verworven en opgenomen.

Art. 10. L'année de référence est la période dans laquelle les jours de compensation sont acquis et pris.

Deze periode vangt aan op 1 oktober en verstrijkt op 30 september van het volgend jaar.

La période débute le 1^{er} octobre et termine le 30 septembre de l'année suivante.

Art. 11. De compensatiedagen worden individueel genomen, rekening houdend met de noodwendigheden van de arbeidsorganisatie en volgens de gebruikelijke procedure in de onderneming.

Art. 11. Les jours de compensation sont pris individuellement, compte tenu des besoins de l'organisation du travail et suivant la procédure d'usage dans l'entreprise.

HOOFDSTUK IV. *Slotbepaling*

CHAPITRE IV. *Disposition finale*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2009 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Ze vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen, tót vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden, geregistreerd onder het nummer 54565/CO/127.02 algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 september 2001 (Belgisch Staatsblad van 11 december 2001) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003, geregistreerd onder nummer 67740/CO/127.02 algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 juli 2004 (Belgisch Staatsblad van 22 september 2004) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 februari 2005, geregistreerd onder nummer 74121/CO/127.02 algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 oktober 2005 (Belgisch Staatsblad van 19 december 2005).

Elle remplace la convention collective de travail du 1 décembre 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, fixant les conditions de travail et de rémunération, enregistré sous le numéro 54565/CO/127.02 rendue obligatoire par arrêté royal du 18 septembre 2001 (Moniteur belge du 11 décembre 2001) et la convention collective de travail du 7 mai 2003, enregistré sous le numéro 67740/CO/127.02 rendue obligatoire par arrêté royal du 4 juillet 2004 (Moniteur Belge du 22 septembre 2004) et la convention collective de travail du 2 février 2005, enregistré sous le numéro 74121/CO/127.02 rendue obligatoire par arrêté royal du 10 octobre 2005 (Moniteur Belge du 19 décembre 2005) .

- Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits naleving van een opzegtermijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de verzending van de opzegging. Deze opzegging geschiedt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant le respect d'un préavis de trois mois, à dater du premier jour du mois suivant la date d'envoi de la dénonciation. Cette dénonciation se fait par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale.